

ADUBÍOS

Autor

**Marcelino de Santiago
(Kukas)**

Traducción

Isabel Rey Pousada

TEXTO 1.

Hace mucho tiempo, antes de que hubiese Universo, sólo existía la Nada...

La Nada era un todo absoluto lleno de eso... de nada

TEXTO 2.

En la Nada vivían unos seres sin cuerpo, llamados Nadie.

Los Nadie estaban hechos de nada, pues vivían en una dimensión de nada.

TEXTO 3.

Todos los Nadie se juntaron convirtiéndose en un sólo ser, tal vez sea porque todos ellos no son sino uno solo... vete tu a saber.

TEXTO 4.

O tal vez eran un barullo muy confuso, yo no lo sé

TEXTO 5.

Los Nadie hacían como si en el espacio vacío existiesen cosas, pero todo era fruto de su imaginación, pues ellos que vivían en la Nada, no precisaban de nada.

TEXTO 6.

Uf, menudo aburrimiento sentían habitualmente, eso de no ir para adelante, ni para atrás, eso de estar en ninguna parte era un poco aburrido.

TEXTO 7.

- Ya hace una infinita eternidad intemporal que permanecemos así... ya es hora de inventar algo para divertirnos, dijo Nadie.

- Pero lo qué, replicaron los otros nadie

- No sé, lo que sea con tal de acabar con esta eterna monotonía

TEXTO 8.

- *¡Ya sé!, podemos hacer que hacemos algo,* dijo Nunca
 - *Calla, calla, Nunca, eso lo llevamos haciendo desde hace mucho tiempo, menudo coñazo,* afirmó No.
-

TEXTO 9.

- *¡Claro!, podemos huir de la Nada a otra parte,* sentenció Nadie.
 - *Pero, si más allá de la Nada aún hay menos,* dijo No.
 - *Además está la barrera que no nos deja salir de esta jaula, tendremos que quedar aquí para siempre,* señaló Nada.
 - *Pues yo quiero intentarlo, la Nada es tan vieja que algún defecto ha de tener,* dijo Nadie.
-

TEXTO 10.

- *Voy a dormir un rato, estoy cansado,* murmuró Nadie.
- Nadie se quedó plácidamente dormido...
-

TEXTO 11.

- Pero en un santiamén brincó todo alterado:
- *Eh, me pasa algo,* gritó Nadie.
 - *¿Cómo te puede pasar algo si eres nada?.*
 - *No, de verdad que me pasa algo, tengo la sensación de como si existiese algo... como si además de la Nada hubiese un lugar con un todo, con algo así como con cosas.*
 - *¿Y cómo sabes que son cosas si nunca las has visto?*
 - *Lo intuyo,* dijo Nadie.
-

TEXTO 12.

Nadie se durmió de nuevo... y con la capacidad de poder sentir y ver más allá de la negrura inmensa, rebosante de silencios infinitos, casi sin darse cuenta, Nadie inventó los sueños...

TEXTO 13.

En el sueño Nadie encontró la luz.

- *¡Ah, qué hermosura!, qué pena que sólo sea la antitesis de la oscuridad, se lamentaba Nadie.*

TEXTO 14.

Mas de pronto, apareció una cosa pequeñita...

- *¿Eso qué es?, tartamudeó Nadie, ¿tal vez sea que vuelve de nuevo la oscuridad?...*

Nadie temblaba, su sueño parecía ser una idea ridícula, o tal vez su imaginación no daba más de sí...

De repente, aquella cosita comenzó a pasear por la luz, despacio al principio, después un poco más aprisa.

- *¡Maravilloso!, caviló Nadie, ¡por fin pasa algo!*

Y cual sería su sorpresa cuando junto a ese punto aparecieron otros... Todos brincaban por la luz al tiempo que la alegría de Nadie era mayor.

TEXTO 15.

De repente apareció una recta...

Después apareció otra ...

Las dos rectas se juntaron por uno de sus extremos, convirtiéndose en un ángulo...

Y así como quien no quiere la cosa, en su sueño Nadie inventó la bidimensión , y en seguida empezó a crecer el mundo de la Planimetría y la evolución de las figuras geométricas...

TEXTO 16.

Los triángulos evolucionaron hasta convertirse en cuadrados...

los cuadrados en pentágonos... éstos en hexágonos... hasta conseguir la figura más perfecta: la circunferencia, que era quien poseía toda la cultura de su mundo.

TEXTO 17.

La vida en la segunda dimensión transcurría perfecta, sin sobresaltos, el orden social no tenía defecto alguno... monótonamente felices convivían triángulos con cuadrados, rectángulos, rombos, romboídes, trapecios y trapezoides, y muchas figuras más.

TEXTO 18.

Pero un día, un pequeño triángulo se acercó al borde de la Planimetría y dudó...

Fue junto a un pentágono y le preguntó...

- *Pentágono, ¿qué hay más allá del plano?*

- *No pienses herejías, mozalbete, eso no lo sabe nadie*

No conforme con la respuesta, el triángulo se acercó al octógono y preguntó...

- *Octógono, ¿hay otras cosas más allá del plano?*

- *Pretendes hacer un cisma, chaval... deja de barruntar y concéntrate en tu puesto en la sociedad.*

Como las respuestas no eran de su agrado, decidió ir hasta donde estaba la circunferencia, el ser más perfecto de todos ellos, seguro que ella tendría una respuesta para su dilema.

TEXTO 19.

- *Circunferencia, perdone la molestia, ya sé que usted es una figura muy ocupada... pero, tengo una duda que me tiene muy nervioso, y no encuentro sosiego.*

- *Habla, triángulito, a difíciles preguntas, más sabias respuestas, habla.*

- *¿Qué hay más allá de nuestra dimensión?...*

- *Estás de broma, mocoso, vete a enredar con tus amigos... aún los más sabios no han encontrado la respuesta...*

Déjate de conjeturas y vete a jugar con las figuras de tu edad.

Cohibido el triángulo se fue, cavilando en la posibilidad de encontrar algo nuevo... La evolución sería algo grande para su gente...

TEXTO 20.

Los días iban pasando y nada nuevo acontecía.

TEXTO 21.

El triángulo no abandonaba su obsesión... acechaba por todas partes de la Planimetría queriendo descubrir un más allá...

Y así fue que un día encontró un agujero por donde se podía adentrar en otro mundo...

Fue corriendo hacia los suyos y gritaba:

- *Eh, amigos, he encontrado una rendija que lleva a otro mundo!*...

- *¿Qué pasa?*, se preguntaban las figuras geométricas al tiempo que lo rodeaban.

- *Eh, compañeros, he descubierto un mundo más evolucionado fuera de la Planimetría, más allá de las dos dimensiones ... hay un espacio con una dimensión más...*

... *¡Es la tercera dimensión!*

TEXTO 22.

- *¡Anatema, hereje!*, gritaban las figuras planas.

TEXTO 23.

En seguida los mediocres, llenos de indignación se fueron a acusar a los gobernantes... y estos los mandaron prender.

TEXTO 24.

- *¿Qué pretendes con tus locuras, quieres desestabilizar la paz y el orden social?*, preguntó la suprema circunferencia.

TEXTO 25.

Los mediocres pidieron la máxima pena... ¿cómo alguien puede jugar a algo más de lo que marcan las pautas de la convivencia social?, se preguntaban... Sólo los genios pueden hacerlo, pero, los genios lo son cuando están muertos antes son peligrosos, por lo tanto hay que desterrarlos de nuestra sociedad..

¡Que se vayan con sus andromenas a otra parte !...

TEXTO 26.

- No se puede tolerar tal blasfemia, tanta perversión... tenemos que dar un ejemplar castigo, dictaminó el juez supremo.

TEXTO 27.

*- ¡Lo mejor es borrarlo del plano!, sentenciaron los mediocres.
- Quedas desterrado de nuestra sociedad para siempre, dictó enconada sentencia la circunferencia, al tiempo que bajaba su secante.*

TEXTO 28.

El triángulo, lentamente, se fue hacia ninguna parte, apesadumbrado y melancólico, con la impotencia estremeciéndole todo su pequeño ser...

TEXTO 29.

*Dubitativo, el triángulo quedó al ras del agujero de salida...
- ¿Y si los míos tienen razón?, aún estoy a tiempo de volver y pedirles perdón.*

TEXTO 30.

Cavilaba dar el paso que pretendía sería el definitivo, ya no habría vuelta atrás...

TEXTO 31.

De pronto vio cuatro triángulos como él...
Parecía que la diferencia entre su mundo y éste no era para tanto...
Tal vez no valiesen la pena tantos sufrimientos...¿Estaría confundido en su análisis y sería todo lo mismo?.

TEXTO 32.

En eso los cuatro triángulos juntaron sus lados y se convirtieron en un hermoso tetraedro...
¡Increible!, por primera vez pudo comprobar que sus teorías eran ciertas... allí estaban esas figuras, el prisma, el tetraedro, el cubo... que se podían ver por todas partes y desde cualquier punto en un espacio que semejaba infinito...

TEXTO 33.

Todo su ser temblaba, una pizca por el miedo y otra por la emoción...
De repente, en un acto de total inconsciencia, dio un salto y sin más se adentró en la tercera dimensión.

TEXTO 34.

Se acomplejó al comprender que a parte del frente su cuerpo jamás podría tener perfil...

TEXTO 35.

Olvidándose de su problema, se alegró de ser el primero de su mundo que había contemplado el milagro de como la segunda dimensión se convertía en la tercera dimensión de una manera tan sencilla...
En su cavilación no se percató como una pirámide juguetona tropezaba con él.
- ¡Ahh, gritó la pirámide, un fantasma!
- No soy un fantasma, dijo el triángulo, yo soy un ser de una dimensión anterior a la vuestra, yo vengo de la Planimetría...

TEXTO 36.

Con cierto miedo la pirámide clamó:

- *¡Eh, hermanos, acabo de descubrir un fantasma!*

- *¡Un monstruo!*

- *¡Un ser que sólo tiene frente, pero no tiene perfil!*

- *¡Un bicho totalmente plano!*

- *¡Vamos a por él! ... ¡Hay que liquidarlo! ... ¡Tal vez sea una epidemia!*, gritaban, encolerizados, los espacios geométricos.

El triángulito no sabía donde esconderse, su cuerpo temblaba, sofocado intentó ponerse de perfil, pero no tenía.

TEXTO 37.

- *¡Silencio!*

Haciendo acto de presencia, la esfera, con la voz como un trueno calló a toda la concurrencia...

- *¿No os da vergüenza ultrajar a sí a un ser diferente?*.

- *Esa peste puede acabar con nosotros*, dijo el cilindro.

- *No va a acabar con nadie, perder el miedo ... yo arreglaré el problema...*

TEXTO 38.

Después de observar a tan primitiva forma, la llevó a su taller con la intención de encontrar una solución...

TEXTO 39.

El tiempo fue pasando... y la sabia esfera encontró, no sin pocos esfuerzos, desarrollar un cuerpo tridimensional para el triángulo...

TEXTO 40.

Su pinta era un poco rara, pues lo construyó con remiendos de otras figuras, que si un cuadrado, que si un rombo, que si un apaño por aquí, otro por allá... aunque no bonito, si que era un diseño original...

Que más da, el caso es que el triángulo podía sentirse tridimensional...

TEXTO 41.

Al principio era torpe y al tener que aprender a ser volumétrico le dolía todo su nuevo cuerpo...

TEXTO 42.

Los espacios geométricos se esforzaban en hacer más fácil su aprendizaje con juegos y bromas.

TEXTO 43.

Así pasó el tiempo, ganando el respeto de sus nuevos compañeros y puliendo su estrafalario cuerpo...

TEXTO 44.

- *Eh. Eh*, le preguntó una pequeña y bulliciosa pirámide...

- *¿Qué hay más allá de la tercera dimensión? ...*

Una sonrisa se dibujó en su faz, levantando la cabeza hacia el infinito, caviló en nuevos mundos, en nuevas dimensiones al tiempo que se acordaba de su antiguo pueblo ... el plano.

TEXTO 45.

- *He de ir con los míos y mostrarles como se puede evolucionar*

- *Yo de tí lo pensaría dos veces*, le dijo la circunferencia, *a tí te costó muchos esfuerzos llegar a lo que eres ahora, y las figuras planas son muy obstinadas con la evolución, a ellas les sobra con lo que tienen...*

- *No quiero ser egoísta, que hagan lo que quieran, pero creo*

que les tengo que dar la oportunidad de poder ir hacia delante, de que olviden su letargo evolutivo...

- Pues si así lo deseas, así debes hacerlo...

TEXTO 46.

El triángulo, ahora nuevo cuerpo geométrico, volvió a su antigua dimensión...

TEXTO 47.

Los problemas para entrar en la segunda dimensión eran infinitos, pues ahora sólo podía apoyar en el plano uno de sus lados, los otros eran sombras desvaidas.

TEXTO 48.

Mientras luchaba para entrar entero en la segunda dimensión observó a un grupo de figuras planas...

- Eh, paisanos os traigo una buena nueva...

Todas las figuras geométricas huyeron asustadas como quien ve al diablo.

TEXTO 49.

- No temáis, soy yo, aquel ridículo triángulo del que os apartasteis hace mucho tiempo... Mirar, aún conservo algo de mi antigua imagen...

TEXTO 50.

Un silencio total invadió toda la Planimetría.

No daban crédito, por qué tenía que volver aquel que había sido desterrado... y aún encima, ahora que tenía un cuerpo que ya no pertenecía a su especie...

Un miedo atroz les invadió a todos y la confusión fue total.

TEXTO 51.

Los mediocres conspiraron de nuevo, fueron a junto la circunferencia y maquinaron como acabar con aquel que perturbaba la paz y el orden social matemáticamente perfecto.

TEXTO 52.

- Ah, amigos, os voy a enseñar como se puede llegar a la tercera dimensión, la cosa es muy fácil...

Sin dejarle acabar con sus explicaciones, uno de los mediocres cogió una recta e intentó clavársela en su corazón afligido... Los demás golpearon hasta hartarse...

TEXTO 53.

Casi sin fuerzas, se fue hacia el agujero de salida y metiéndose por él regresó a la tercera dimensión...

TEXTO 54.

Al mismo tiempo la circunferencia ordeno tapiar aquella rendija, de tal manera que no pudiese abrirse... jamás.
